

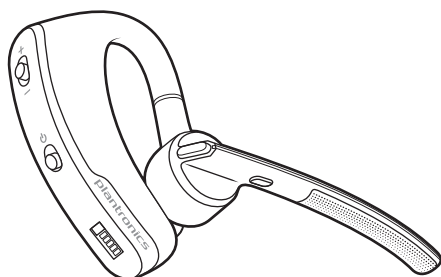
# Voyager Legend™

Használati utasítás

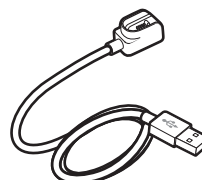
# Tartalomjegyzék

<b>A doboz tartalma</b>	<b>3</b>
<b>Fejhallgató bemutatása</b>	<b>4</b>
<b>Párosítás</b>	<b>5</b>
Első párosítás	5
Másik telefon párosítása	5
<b>Töltés</b>	<b>6</b>
<b>Illeszkedés</b>	<b>7</b>
Füldugasz cseréje	7
Viselés bal vagy jobb oldalon	7
<b>Alapvető tudnivalók</b>	<b>8</b>
Híváskezdeményezés/fogadás/befejezés	8
Némítás	9
Hangerő állítása	9
Érzékelők használata	9
Audioadás lejátszása vagy szüneteltetése	9
<b>További funkciók</b>	<b>10</b>
Hangriasztások	10
Hangparancsok	10
Szabja személyre fejhallgatóját	11
Multipoint	11
<b>Műszaki adatok</b>	<b>12</b>
<b>Támogatás</b>	

# A doboz tartalma

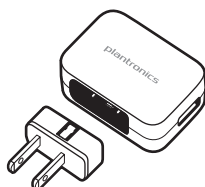


Fejhallgató

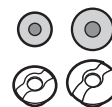


USB töltőkábel

EURÓPA  
+ EK



Váltóáramú töltő

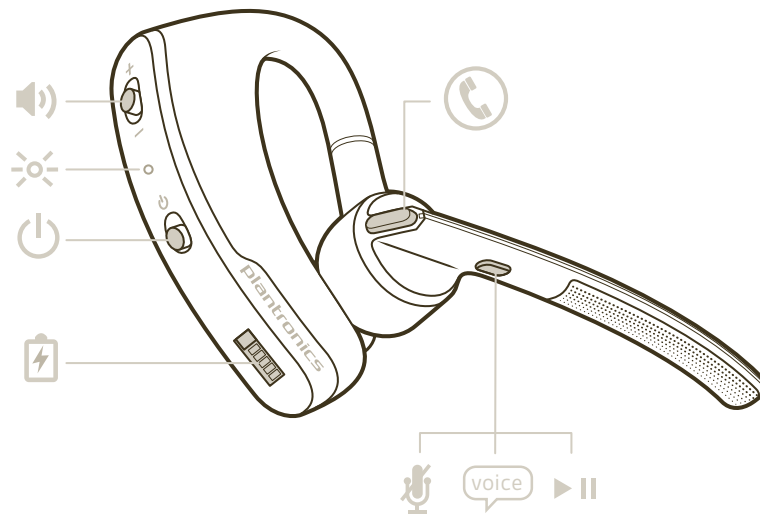










Szivacs fülhallgató-borító  
és szilikon fül dugasz



Autós töltő

# Fejhallgató bemutatása



-  Hívógomb
-  Hangerőgomb
-  Fejhallgató LED (visszajelzőfény)
-  Bekapcsológomb
-  Mágneses töltőcsatlakozó
-  Némítás gomb
-  Hang gomb
-  Lejátszás/szünet gomb

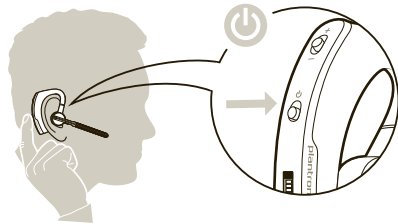
**Ügyeljen a biztonságra!** Az új fejhallgató használata előtt olvassa el a Biztonsági tudnivalók c. leírást, amelyben fontos biztonsági és jogi, valamint a töltésre és az akkumulátorra vonatkozó információkat talál.

# Párosítás

## Első párosítás

A fejhallgató első bekapcsolásakor megkezdi a párosítást.

- 1 Helyezze a fejhallgatót a fülére, és kapcsolja be.



- 2 Ha a fejhallgatón lévő LED jelzőfények vörösén és kéken villognak, aktiválja a telefon Bluetooth® funkcióját, és indítsa el az új készülékek keresését.

- **iPhone: Beállítások > Általános > Bluetooth > Be**
- **Android™ okostelefonok: Beállítások > Vezeték nélküli hálózatok > Bluetooth: Be > Eszközök keresése**



**MEGJEGYZÉS** A menük eszközönként eltérők lehetnek.

- 3 Válassza ki a „PLT\_Legend” lehetőséget. Ha a telefonja felszólítja, adjon meg négy nullát (0000) jelszóként, vagy fogadja el a kapcsolatot.
- 4 Ha a párosítás sikerült, a LED-ek vörös-kék villogása megszűnik, és a „pairing successful” (párosítás sikeres) üzenetet hallhatja.

**MEGJEGYZÉS** A hívónév bejelentésének engedélyezéséhez biztosítson hozzáférést a névjegyei-hez, ha a telefon felkéri erre.

## Másik telefon párosítása

Miután a fejhallgatót a telefonhoz párosította, párosíthat egy másikat, vagy egy új telefont is.

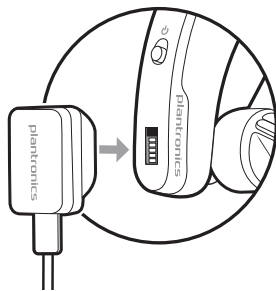
- 1 Kapcsolja be a fejhallgatót, majd tegye a következők valamelyikét:
  - **Érintse meg a Hang gombot** , és mondja ki a „Pair mode” (Párosítás üzemmód) parancsot, vagy
  - **Tartsa lenyomva a Hívás gombot** , amíg a „Pairing” (Párosítás) hangjelzést nem hallja.
- 2 Ha a fejhallgatón lévő LED jelzőfények vörösén és kéken villognak, aktiválja a telefon Bluetooth® funkcióját, és indítsa el az új készülékek keresését.
- 3 Válassza ki a „PLT\_Legend” lehetőséget. Ha a telefonja felszólítja, adjon meg négy nullát (0000) jelszóként, vagy fogadja el a kapcsolatot.
- 4 Ha a párosítás sikerült, a LED-ek vörös-kék villogása megszűnik, és a „pairing successful” (párosítás sikeres) üzenetet hallhatja.

**MEGJEGYZÉS** A hívónév bejelentésének engedélyezéséhez biztosítson hozzáférést a névjegyei-hez, ha a telefon felkéri erre.

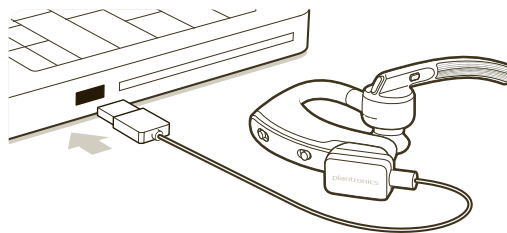
# Töltés

Az új fejhallgató elegendő töltéssel rendelkezik a párosításhoz és néhány hívás lebonyolításához, azonban bármikor töltheti.

- 1 Illessze össze a fejhallgató mágneses csatlakozóját és az USB kábelt.



- 2 Csatlakoztassa a kábelt egy hálózati USB töltőhöz vagy laptophoz 90 percre. A LED-ek kialszanak, amikor teljesen feltöltött.

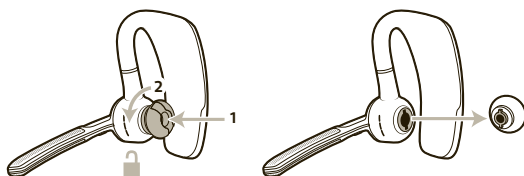


# Illeszkedés

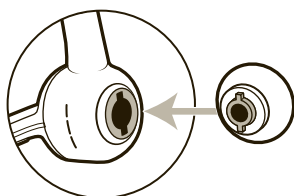
## Füldugasz cseréje

A füldugasz cseréje a jobb illeszkedés érdekében.

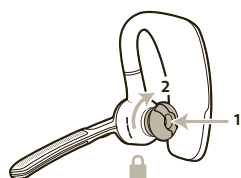
- 1 A füldugasz nyitásához nyomja be azt, és forgassa balra.



- 2 Illessze az új füldugaszt a foglalatba.

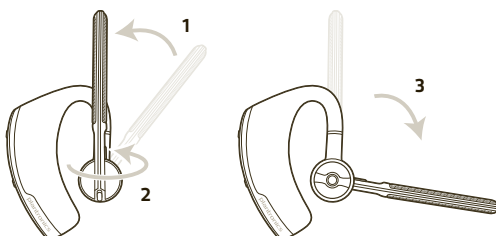


- 3 A rögzítéshez forgassa jobbra.

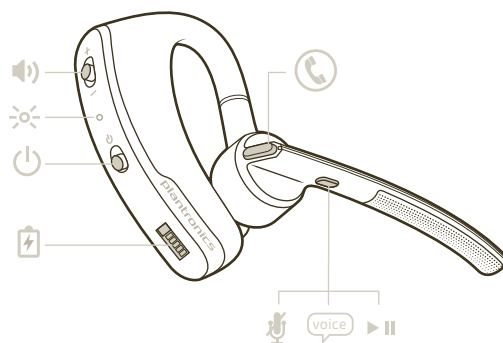


## Viselés bal vagy jobb oldalon

Ha a másik fülében kívánja viselni a fejhallgatót, akkor forgassa a gémet felfelé, majd fordítsa körbe, hogy a füldugasz a gém leengedése előtt a másik oldalra kerüljön.



# Alapvető tudnivalók



## Híváskezdemenyezés/ fogadás/befejezés

### Hívás fogadása

A következő lehetőségek közül választhat:

- Helyezze a fejhallgatót a fülére a hívás fogadásához, vagy
- A hívás bejelentése után mondja a következőt: „answer” (fogadás)
- Nyomja meg a hívógombot ☎

**MEGJEGYZÉS** A hangparancs nyelvét a MyHeadset™ Updater eszközzel módosíthatja. A rendelkezésre álló nyelvek a brit angol, francia, német és spanyol. Részleteket a „Hangparancsok” című rész tartalmaz.

### Második hívás fogadása

Először érintse meg a Hívás gombot ☎ az aktuális hívás befejezéséhez, majd érintse meg újra a Hívás gombot ☎ az új hívás fogadásához.

### Hívás befejezése

Érintse meg a hívógombot ☎ az aktuális hívás befejezéséhez.

### Hívás elutasítása

A következő lehetőségek közül választhat:

- Vegye le a fejhallgatót, vagy
- A hívás bejelentése után mondja a következőt: „ignore” (elutasítás)
- Tartsa lenyomva a hívógombot ☎ 2 másodpercig

### Legutóbbi hívás visszahívása

Érintse meg kétszer a Hívás gombot ☎.

### Hangtárcsázás (a telefon funkciója)

Tartsa lenyomva a hívógombot ☎ 2 másodpercig, várja meg, amíg a telefon fel nem kéri a hangparancs megadására, majd utasítsa a telefont a tárolt névjegyek egyikének tárcsázására.

### Hívó bejelentése

Amikor a fejhallgatót viseli, hallhatja a hívó nevét, így eldöntheti, hogy fogadja-e a hívást, vagy figyelmen kívül hagyja azt.

A készülék bejelenti a hívó nevét:

- ha a telefon Phone Book Access Profile (PBAP) profillal rendelkezik
- ha a párosítási folyamat során engedélyezte a hozzáférést a névjegyeihez
- ha az tárolt névjegy





Azonban az alábbi esetekben a készülék nem jelenti be a hívó nevét:


- ha az érzékelőket használja a hívás automatikus megválaszolására, mikor felhelyezi a fejhallgatót
- ha a hívó ismeretlen, nem szerepel a listán, vagy blokkolt.

### Némítás

A hívás során elnémíthatja a mikrofont.

Nyomja meg a Némítás gombot . A „mute on” (némítás bekapcsolva) megerősítést fogja hallani. Minden 15. percben egy riasztás figyelmezteti, hogy a mikrofon némítva van. A mikrofon némításának feloldásához érintse meg ismét a Némítás gombot , és hallani fogja a „mute off” (némítás kikapcsolva) megerősítő üzenetet.

### Hangerő állítása

Hívás vagy audioadás alatt a hangerőgomb  felfelé (+) vagy lefelé (–) tolásával szabályozhatja a hangerőt.


### Érzékelők használata

A beépített Smart Sensors™ technológia segítségével a fejhallgató felismeri, ha viselik, és automatikusan bekapcsolnak az időtakarékos funkciók.

#### A fejhallgató felhelyezésével:


- Fogadhat egy bejövő hívást
- Átkapcsolhat egy aktív hívást a telefonjáról
- Folytathatja az audioátvitelt

#### A fejhallgatót levéve:



- Bejövő hívás elutasítása
- Átkapcsolhat egy aktív hívást a telefonjára
- Leállíthatja az audioátvitelt
- A véletlen hívások elkerülése érdekében lezárhatja a Hívás gombot 

### Érzékelők visszaállítása

Előfordulhat, hogy vissza kell állítania az érzékelőket, ha nem az elvárt módon működnek.

- 1 **Teszt** A fejhallgató viselése közben érintse meg a Hívás gombot  az érzékelők teszteléséhez. A beszélgetési idő hangriasztás azt jelenti, hogy az érzékelők nem működnek. A hangjelzés azt jelenti, hogy az érzékelőket vissza kell állítani.
- 2 **Visszaállítás** Az érzékelők visszaállításához töltsen fel a fejhallgatót, és helyezze több mint 10 másodpercig egy sima, nem fémes felületre.

### Audioadás lejátszása vagy szüneteltetése

Az audioátvitelt a Lejátszás/Szüneteltetés gomb  2 másodperces nyomva tartásával szüneteltetheti  vagy indíthatja újra.

**MEGJEGYZÉS** Állítsa le az átvitelt, mielőtt:

- a fejhallgató hangparancsait használja
- kimenő hívást indít a fejhallgató használatával (visszahívás vagy hanghívás)

**MEGJEGYZÉS** Ha az audioátvitel során kikapcsolja a fejhallgatót, vagy elhagyja a telefon hatókörét, akkor a fejhallgató addig nem fogja automatikusan lejátszani/szüneteltetni az átvitelt a telefon újracsatlakozásakor, amíg nem állítja vissza manuálisan az átvitelt.

# További funkciók


## Hangriasztások

A fejhallgató angol nyelven tájékoztatja az állapotváltozásokról. Módosíthatja a hangriasztás nyelvét, ha ellátogat a [plantronics.com/myheadset](https://plantronics.com/myheadset) webhelyre, és letölti a MyHeadset™ Updater eszközt. Elérhető nyelvek: kantoni, brit angol, francia, német, mandarin és spanyol.

### Hangriasztások listája


- „Power on/off” (Be-/kikapcsolás)
- „Answering call” (Hívás fogadása)
- „Talk-time (x) hours” (Beszélgetési idő (x) óra)
- „Talk-time less than 2 hours” (Beszélgetési idő kevesebb, mint 2 óra)
- „Battery low” (Gyenge akkumulátor)
- „Recharge headset” (Fejhallgató újratöltése)
- „Phone 1 disconnected/Phone 2 disconnected” (1. telefon szétkapcsolva/2. telefon csatlakoztatva)
- „Phone 1 connected/Phone 2 connected” (1. telefon csatlakoztatva/2. telefon csatlakoztatva)
- „Pairing” (Párosítás)
- „Pairing successful” (Sikeres párosítás)
- „Pairing incomplete, restart headset” (Párosítás nem teljes, indítsa újra a fejhallgatót)
- „Mute on/off” (Némítés be/ki)
- „Volume maximum/minimum” (Maximális/minimális hangerő)
- „Voice recognition on/off” (Hangfelismerés be/ki)
- „Calling back last number” (Utolsó szám visszahívása)
- „Call back XYZ” (XYZ visszahívása)

## Hangparancsok

Érintse meg a Hang gombot , várjon a parancskérésre, és mondja ki a parancsot. Például a „What can I say?” (Milyen parancsokat adhatok ki?) felsorolja a rendelkezésre álló parancsok teljes listáját. Módosíthatja a hangparancs nyelvét, ha ellátogat a [plantronics.com/myheadset](https://plantronics.com/myheadset) webhelyre, és letölti a MyHeadset™ Updater eszközt. Elérhető nyelvek: brit angol, francia, német és spanyol.


### Hangparancsok listája

- „Am I connected?” (Csatlakoztatva vagyok?)
- „Answer” (Fogadás)
- „Call information” (Hívásinformációk)
- „Call Vocalyst” (Vocalyst hívása)
- „Cancel” (Mégse)
- „Check battery” (Akkumulátor állapotának ellenőrzése)
- „Ignore” (Elutasítás)
- „Pair mode” (Párosítás üzemmód)
- „Redial” (Újrahívás)
- „What can I say” (Milyen parancsokat adhatok ki?)

**MEGJEGYZÉS** A telefon hangtárcsázás funkciójának indításához tartsa lenyomva a Hívás gombot  2 másodpercig. A hangtárcsázás funkció nem érhető el a fejhallgató hangparancsaival.

### Az „answer/ignore” (fogadás/elutasítás) hangparancsok tiltása

Az „answer/ignore” (fogadás/elutasítás) hangparancsok tiltásához

- 1 Kapcsolja be a fejhallgatót.
- 2 nyomja meg, és tartsa lenyomva a Hang gombot , amíg egy dupla hangot nem hall.
- 3 A fogadás hangparancsainak engedélyezéséhez ismétlje meg ezt a műveletet.

### Szabja személyre fejhallgatóját

A fejhallgató megérti az angol nyelvű beszédet, és azon is tájékoztatja. Online módosíthatja a nyelvet és egyéb beállításokat.

A MyHeadset™ Updater eszközzel:

- Firmware frissítéseket fogadhat
- Módosíthatja a hangriasztások és -parancsok nyelvét (Brit angol, francia, német és spanyol. A hangparancsok elérhetőek kantoni és mandarin nyelven is.)
- Módosíthatja a Vocalyst szolgáltatás regionális telefonszámát
- Be-/kikapcsolhatja a hangparancsokat
- Be-/kikapcsolhatja a Smart Sensors™ rendszert
- Be-/kikapcsolhatja a kiváló minőségű hang (A2DP) átvitelét
- Be-/kikapcsolhatja a „mute off” (némítás kikapcsolva) hangriasztás



### MyHeadset™ Updater letöltése


- 1 Csatlakoztassa a fejhallgatót USB kábellel a számítógéphez.
- 2 Töltse le a MyHeadset™ Updater eszközt a [plantronics.com/myheadset](http://plantronics.com/myheadset) webhelyről.
- 3 Szerkessze a nyelvet, a területi beállításokat, konfiguráljon egyéb funkciókat, és töltsön le elérhető frissítéseket.

### Multipoint

A Voyager Legend készülék támogatja a multipoint technológiát, amely lehetővé teszi, hogy egy fejhallgatót két különböző Bluetooth® mobiltelefonnal együtt használjon. A fejhallgató egy másik telefonnal való párosításához lásd: „Másik telefon párosítása”.

A második hívás fogadásához a másik készüléken előbb be kell fejeznie az aktuális hívást, vagy át kell kapcsolnia azt az eredeti telefonra. Ha nem szeretné fogadni a második hívást, akkor az a hangpostára lesz irányítva.

- 1 Az első hívás befejezéséhez érintse meg a Hívás gombot .
- 2 A második hívás fogadásához érintse meg ismét a Hívás gombot .

**MEGJEGYZÉS** A multipoint funkció használata során fellépő problémák elkerülése érdekében a telefon vezérlőgombjai helyett használja a fejhallgatón lévő Hívás gombot .

### Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

A fejhallgató akkumulátor-töltöttségének ellenőrzésére két egyszerű módszer létezik.

- Használja a „Check battery” (Akkumulátor állapotának ellenőrzése) hangparancsot.
- Tekintse meg a fejhallgató akkumulátorának mérőjét iPhone készülékén (automatikusan megjelenik) vagy Android okostelefonján (a MyHeadset™ vagy Find Myheadset™ alkalmazással).

# Műszaki adatok

<b>Beszélgetési idő</b>	Legfeljebb 7 óra
<b>Készenléti idő</b>	Max. 11 nap
<b>Működési hatótávolság (tartomány)</b>	Max. 10 méter, II. osztály
<b>Fejhallgató súlya</b>	18 gramm
<b>Töltő csatlakozója</b>	Micro USB kábel, amely mágneses csatlakozóval kapcsolódik a fejhallgatóhoz, moduláris hálózati töltő 100-240 V, szivargyújtós töltő
<b>Akkumulátor típusa</b>	Újratölthető, nem cserélhető lítium-ion polimer
<b>Töltési idő (maximum)</b>	90 perc a teljes feltöltésig
<b>Tápellátási követelmények</b>	5 V DC – 180 mA
<b>Bluetooth-kapcsolattal ellátott verzió</b>	Bluetooth v3.0
<b>Bluetooth profilok</b>	Támogatja az Advanced Audio Distribution (A2DP), Audio/ Video Remote Control (AVRCP), Wideband Hands-free v1,6 (HFP), Headset v1,2 (HSP), Phone Book Access Profile (PBAP), Secure Simple Pairing (SSP2) profilokat
<b>Zaj- és szélzajcsökkentés</b>	Hárommikrofonos aktív digitális jelfeldolgozás (DSP), valamint: <ul style="list-style-type: none"><li>• Belső, adaptív 20 sávós hangszínszabályzóval</li><li>• Akusztikus visszhangcsökkentés</li><li>• Mellékhang-érzékelés a zajsűréshez</li></ul> A háromszoros szélzajvédelem a következőkből áll: <ul style="list-style-type: none"><li>• Rozsdamentes acél szélfogók</li><li>• Akusztikus szövetháló</li><li>• Elektronikus szűrő a mikrofon áramkörében</li></ul>
<b>Működési hőmérséklet</b>	0 °C – 40 °C
<b>Tárolási hőmérséklet</b>	0 °C – 40 °C
<b>Töltési hőmérséklet</b>	0 °C – 40 °C

# Támogatás

[plantronics.com/support](http://plantronics.com/support)

**EN**

Tel: 0800 410014

**FI**

Tel: 0800 117095

**NO**

Tel: 80011336

**AR**

Tel: +44 (0)1793 842443\*

**FR**

Tel: 0800 945770

**PL**

Tel: +44 (0)1793 842443\*

**CS**

Tel: +44 (0)1793 842443\*

**GA**

Tel: 1800 551 896

**PT**

Tel: 0800 84 45 17

**DA**

Tel: 80 88 46 10

**HE**

Tel: +44 (0)1793 842443\*

**RO**

Tel: +44 (0)1793 842443\*

**DE**

Deutschland 0800 9323 400  
Österreich 0800 242 500  
Schweiz 0800 932 340

**HU**

Tel: +44 (0)1793 842443\*

**RU**

Tel: 8-800-200-79-92  
Tel: +44 (0)1793 842443\*

**EL**

Tel: +44 (0)1793 842443\*

**IT**

Tel: 800 950934

**SV**

Tel: 0200 21 46 81

**ES**

Tel: 900 803 666

**NL**

NL 0800 7526876  
BE 0800 39202  
LUX 800 24870

**TR**

Tel: +44 (0)1793 842443\*

\*Támogatás angol nyelven

**Biztonsággal kapcsolatos információk:** Lásd „Az Ön biztonsága érdekében” című füzetet

**A 2 éves korlátozott garancia részletes leírása:** [plantronics.com/warranty](http://plantronics.com/warranty)

**plantronics®**  
Simply Smarter Communications™

**Plantronics B.V.**

Scorpius 140  
2132 LR Hoofddorp  
Netherlands

[plantronics.com](http://plantronics.com)



**EEE Yönetmeliğine Uygundur**

© 2012 Plantronics, Inc. Minden jog fenntartva. A Bluetooth a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegye, és a Plantronics mindig engedéllyel használja. Minden más védjegy tulajdonjoga az adott védjegy tulajdonosát illeti meg.

Függőben levő szabadalmak

88887-14 (10.12)